FMCARTIERE S.P.A.

VIA VALSESIA 22 – MOMO(NO) ITALY- Tel: 0321.990100 / Fax: 0321.990152
Web: http://www.fmcartiere.com
LABORATORIO C.Q.: FAX 0321.990151 / e-mail: malanchin@fmcartiere.com
UFFICIO VENDITE: TEL.0321.990108 / FAX 0321.990150 – e-mail: salesoffice@fmcartiere.com
Azienda dotata di Sistema di Gestione per la Qualità ISO 9001 – ISO 9001 Quality Management System

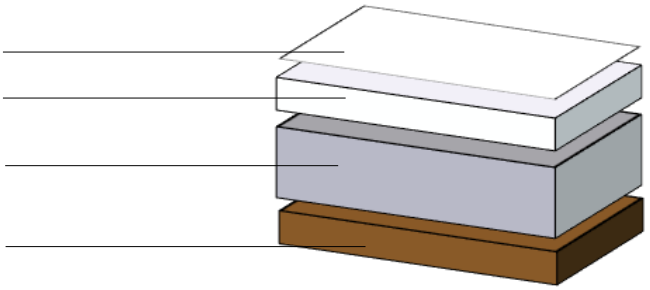
DT LCQ 01
Tipo - Grade: **KA**
Rev.: 16
Del: 28/03/2020

KA

CARTONCINO TRIPLEX PATINATO, RETRO KRAFT ALIMENTARE / GT4

FULLY COATED WHITE LINED CHIPBOARD, KRAFT BACK FOR DRY FOOD CONTACT / GT4

Doppia Patinatura – Pigmenti Naturali
Double Coating – Natural Pigments
100% Macero Selezionato Bianco
100% Selectioned White Waste Paper
100% Macero Selezionato
100% Selectioned Waste Paper
100% Macero Selezionato Kraft
100% Selectioned Waste Paper



GRAMMATURA SUBSTANCE	SPESSORE CALIPER	VOLUMINOSITA' BULK	RIGIDITA' TABER STIFFNESS TABER		RIGIDITA' TABER STIFFNESS TABER		RIGIDITA' DIN (*) STIFFNESS DIN	
g/m²	microns	cm³/g	g.cm		mN.m		N.mm	
			LONG-MD	TRASV-CD	LONG-MD-SM	TRASV-CD	LONG-MD	TRASV-CD
290	380	1,31	120.0	46.0	11.8	4.5	22.7	8.3
320	425	1,33	165.0	59.0	16.2	5.8	31.4	10.8
350	460	1,31	205.0	78.0	20.1	7.7	39.2	14.5
385	510	1,32	255.0	100.0	25.0	9.8	48.9	18.8
400	530	1,33	276.0	110.0	27.1	10.8	53.0	20.7
435	575	1,32	330.0	140.0	32.4	13.7	63.5	26.6
450	600	1,33	370.0	150.0	36.3	14.7	71.2	28.5
500	670	1,34	470.0	190.0	46.1	18.6	90.7	36.3
550	730	1,33	585.0	260.0	57.4	25.5	113.0	49.9

CONDIZIONI DI FORNITURA: QUANTITÀ MINIMA PER ORDINE TON.10 + FORMATI AUTOABBINABILI O LUCE MACCHINA
SUPPLY CONDITIONS: ORDER MINIMUN QUANTITY TON 10 + SELF COMBINED OR WIDTH MACHINE SIZES

CONDIZIONI AMBIENTALI – TESTING CLIMATE CONDITIONS (UNI EN 20187:1994): T 23°C - RH 50%

CAMPIONAMENTO – SAMPLING	*UNI EN ISO 186:2003*	TOLLERANZE - TOLERANCES 95% DEI VALORI – 95% OF VALUES	
GRAMMATURA - SUBSTANCE	*UNI EN ISO 536:2012*	- 3%	+ 3%
SPESSORE – CALIPER	*UNI EN ISO 534:2012*	- 5%	+ 5%
VOLUMINOSITA' – BULK	*UNI EN ISO 534:2012*	- 5%	+ 5%
RIGIDITA' - STIFFNESS (*) I valori Taber sono misurati; i valori DIN sono calcolati. Taber figures are measured; DIN figures are calculated	*ISO 2493-1:2010* *ISO 2493-2:2011* *DIN 53121:2014-08*	- 15%	

		VALORI – VALUES	
		MIN	MAX
BIANCO COPERTINA - TOP BRIGHTNESS	*UNI ISO 2470-1:2016* *UNI ISO 2470-2:2010*	80%	84%
STRAPPO IGT - DRY PICK IGT (M.V. OIL)	*UNI ISO 3783:2008*	50 cm/sec	
CLASSIFICAZIONE CARTONE - BOARD CLASSIFICATION	*DIN 19303: 2011-03*		

Laboratorio Controllo Qualità – Quality Control Laboratory:
Estella Malanchin

Estella Malanchin

FMCARTIERE S.P.A.

VIA VALSESIA 22 – MOMO(NO) ITALY- Tel: 0321.990100 / Fax: 0321.990152
Web: http://www.fmcartiere.com
LABORATORIO C.Q.: FAX 0321.990151 / e-mail: malanchin@fmcartiere.com
UFFICIO VENDITE: TEL.0321.990108 / FAX 0321.990150 – e-mail: salesoffice@fmcartiere.com
Azienda dotata di Sistema di Gestione per la Qualità ISO 9001 – ISO 9001 Quality Management System

DT LCQ 02
ITALIANO
Rev: 13
Del: 28/03/2020

SCHEDA TECNICA DI SICUREZZA

1. IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO E DELLA SOCIETA'

1.1 TIPO CARTA: CARTA PATINATA A BASE DI FIBRE MACERO **TIPO 07 / 017 / 017A / 047 / KA / KM**

1.2 FM CARTIERE S.P.A. – VIA VALSESIA 22 – MOMO – NOVARA – ITALIA TEL. 0321.990100

2. COMPOSIZIONE ED INFORMAZIONI RELATIVE

2.1 FORMULA CHIMICA: POLIMERI NATURALI A BASE CELLULOSICA

2.2 COMPOSIZIONE:

- MATERIALE FIBROSO DI RECUPERO
- SOSTANZE DI CARICA
- PIGMENTI MINERALI
- SOSTANZE AUSILIARI
- UMIDITA'
- ALTRE SOSTANZE IN TRACCE TALI DA NON COSTITUIRE PERICOLO PER LA SALUTE DELL'UOMO E DELL'AMBIENTE

3. IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI

3.1 IL PRODOTTO NON E' CLASSIFICATO TRA LE SOSTANZE PERICOLOSE. NON NECESSITA DI PRECAUZIONI.

4. NORME DI PRIMO SOCCORSO

4.1 IL PRODOTTO NON APPARTIENE A SOSTANZE PERICOLOSE E NON NECESSITA DI PARTICOLARI PRECAUZIONI.

5. MISURE ANTINCENDIO

5.1 MEZZI DI ESTINZIONE: TUTTI I MEZZI DI ESTINZIONE RITENUTI IDONEI ALLA CLASSE DI FUOCO A.

6. MISURE IN CASO DI FUORIUSCITA ACCIDENTALE

6.1 NON APPLICABILE.

7. MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO

7.1 MANIPOLAZIONE: MANIPOLARE SECONDO LE REGOLE DI BUONA PRATICA INDUSTRIALE.

7.2 STOCCAGGIO: PROTEGGERE DA GELO, STOCCARE IN LUOGHI ASCIUTTI E LONTANO DA FONTI DI IGNIZIONE.

8. CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE E PROTEZIONE INDIVIDUALE

8.1 NON TRATTANDOSI DI UN PRODOTTO PERICOLOSO NON E' RICHIESTO ALCUN EQUIPAGGIAMENTO

Laboratorio Controllo Qualità – Quality Control Laboratory:
Estella Malanchin

Estella Malanchin

VIA VALSESIA 22 – MOMO(NO) ITALY- Tel: 0321.990100 / Fax: 0321.990152
Web: http://www.fmcartiere.com
LABORATORIO C.Q.: FAX 0321.990151 / e-mail: **malanchin@fmcartiere.com**
UFFICIO VENDITE: TEL.0321.990108 / FAX 0321.990150 – e-mail: salesoffice@fmcartiere.com
Azienda dotata di Sistema di Gestione per la Qualità ISO 9001 – ISO 9001 Quality Management System

9. PROPRIETA' FISICHE E CHIMICHE

9.1 STATO FISICO: SOLIDO

9.2 SOLUBILITA': NON SOLUBILE IN ACQUA (PUO' CREARE UNA SOSPENSIONE FIBROSA).

9.3 TEMPERATURA DI INFIAMMABILITA': > 180°C.

9.4 DECOMPOSIZIONE TERMICA: CO_2, H_2O, CO, RESIDUO CARBONIOSO.

9.5 LIMITE INFERIORE DI ESPLODIBILITA' DELLE POLVERI DI CARTA (ASSIMILATO ALLA POLVERE DI CELLULOSA NATIVA): 30 G/CM^3.

10. STABILITA' E REATTIVITA'

10.1 STABILE IN CONDIZIONI NORMALI.

11. INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

11.1 NON APPLICABILE.
.

12. INFORMAZIONI ECOLOGICHE

12.1 IL PRODOTTO E' INNOCUO, BIODEGRADABILE E NON PROVOCA INCONVENIENTI ALL'AMBIENTE.

13. CONSIDERAZIONI SULLO SMALTIMENTO

13.1 IL PRODOTTO E' TOTALMENTE RICICLABILE (AVVIATO ALLA RACCOLTA DI PRODOTTI CARTONE/CARTA)

13.2 SE IL PRODOTTO NON VIENE AVVIATO A RIUTILIZZO O RICICLO, SMALTIRE SECONDO LA NORMATIVA VIGENTE CONCERNENTE I RIFIUTI NON PERICOLOSI.

14. INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

14.1 C.E.E: NON CLASSIFICATO

14.2 A.D.R: NON CLASSIFICATO.

15. INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE

15.1 ETICHETTATURA: IL PRODOTTO E' ESENTE DALL'OBBLIGO DI ETICHETTATURA.
.

16. ALTRE INFORMAZIONI

16.1 ALIMENTARIETA': I TIPI DEFINITI ALIMENTARI HANNO CARATTERISTICHE CONFORMI A QUANTO PREVISTO DAL DECRETO MINISTERIALE DEL 21 MARZO 1973 E SUCC. MODICHE ED INTEGRAZIONI E SONO IDONEI A VENIRE IN CONTATTO CON GLI ALIMENTI DI CUI L'ARTICOLO 27 BIS DEL D.M. 21/03/73, INSERITO CON D.M. 18/01/91 E D.M. 15/07/93. SONO CONFORMI AL REGOLAMENTO 1935/2004/CE E AL REGOLAMENTO 2023/2006/CE

16.2 LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLA PRESENTE SCHEDA SONO BASATE SULLE CONOSCENZE ACQUISITE ALLA DATA DELLA COMPILAZIONE.

Laboratorio Controllo Qualità – Quality Control Laboratory:
Estella Malanchin

Estella Malanchin

FMCARTIERE S.P.A.

VIA VALSESIA 22 – MOMO(NO) ITALY- Tel: 0321.990100 / Fax: 0321.990152
Web: http://www.fmcartiere.com
LABORATORIO C.Q.: FAX 0321.990151 / e-mail: malanchin@fmcartiere.com
UFFICIO VENDITE: TEL.0321.990108 / FAX 0321.990150 – e-mail: salesoffice@fmcartiere.com
Azienda dotata di Sistema di Gestione per la Qualità ISO 9001 – ISO 9001 Quality Management System

DT LCQ 03
ALIMENTARI
Revisione 10
Del: 28/03/2020

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY

CARTONCINO TIPO: **017A - KA - KM**
WHITE LINED CHIPBOARD QUALITY: ***017A - KA - KM***

METALLI PESANTI - DECRETO LEGISLATIVO *152/06 – DIRETTIVA 94/62 CE* ***HEAVY METALS -*** *LEGISLATIVE DECREE 152/06 – DIRECTIVE 94/62/EC* LIVELLO TOTALE DI CONCENTRAZIONE DI PIOMBO, MERCURIO, CROMO ESAVALENTE E CADMIO *TOTAL LEVEL OF CONCENTRATION OF LEAD, MERCURY, HEXAVALENT CHROMIUM, AND CADMIUM*	**< 100 ppm / kg**
SOSTANZE OSSIDANTI ***OXIDIZING SUBSTANCES*** BUTYLATED HYDROXYTOULENE (BHT) E BUTYLATED HYDROXYANISOLE (BHA) *BUTYLATED HYDROXYTOULENE (BHT) AND BUTYLATED HYDROXYANISOLE (BHA)*	**ASSENTI ABSENT**
CONTENUTO IN DI ISO PROPIL NAFTALENI ***DI ISO PROPIL NAFTALENI CONTENT***	**< 50 ppm / kg**

CONTATTO CON GLI ALIMENTI - *D.M. 21/03/73 E SUCCESSIVE MODIFICHE ED INTEGRAZIONI* ***CONTACT WITH FOODSTUFFS -*** *MINISTERIAL DECREE (M.D.) 21/03/73 AND SUBSEQUENT AMENDMENTS AND ADDENDA*	
MATERIE FIBROSE *FIBROUS MATERIALS*	**≥ 60 %**
SOSTANZE DI CARICA *CHARGING SUBSTANCES*	**≤ 25 %**
SOSTANZE AUSILIARIE SOLUBILI E/O PARZIALMENTE SOLUBILI IN ACQUA E SOLVENTI *SUBSIDIARY SUBSTANCES SOLUBLE AND/OR PARTIALLY SOLUBLE IN WATER AND SOLVENTS*	**≤ 10 %**
SOSTANZE AUSILIARIE INSOLUBILI IN ACQUA E SOLVENTE *SUBSIDIARY SUBSTANCES INSOLUBLE IN WATER AND SOLVENT*	**≤ 5 %**
MIGRAZIONE DI IMBIANCANTI OTTICI *OPTICAL WHITENER MIGRATION*	**No**
CONTENUTO IN POLICLOROBIFENILI (PCB) (D.M. 30/05/2001) *PCB CONTENT MINISTERIAL DECREE (M.D.) 30/05/2001*	**≤ 2 mg / kg**
MIGRAZIONE DI PIOMBO (STRATO RETRO D.M. 18/01/91) *LEAD MIGRATION (BACKSIDE LAYER MINISTERIAL DECREE (M.D.)18/01/91)*	**≤ 3 µ g / dmq**
GRAMMATURA STRATO RETRO *BACKSIDE LAYER BASIS WEIGHT*	**≥ 35 gr / mq**

IL CARTONCINO IN OGGETTO E' CONFORME AI CRITERI PREVISTI DAL D.M. 21/03/73 E SUCCESSIVE MODIFICHE ED AGGIORNAMENTI E' IDONEO A VENIRE IN CONTATTO CON GLI ALIMENTI DI CUI L'ARTICOLO 27 BIS DEL D.M. 21/03/73, INSERITO CON D.M. 18/01/91 E D.M. 15/07/93.

THE ABOVE MENTIONED WHITE LINED CHIPBOARD, OUR QUALITY IS IN CONFORMITY WITH THE CRITERIA PROVIDED BY D.M. 21/03/73 AND FOLLOWING AMENDMENTS AND IS SUITABLE TO BE IN CONTACT WITH FOODSTUFF AS FOR ARTICLE 27BIS OF D.M. 21/03/73, INSERTED WITH D.M. 18/01/91 AND D.M.15/07/93.

IL CARTONCINO IN OGGETTO E' CONFORME AL REGOLAMENTO 1935/2004/CE E AL REGOLAMENTO 2023/2006/CE.

THE ABOVE MENTIONED WHITE LINED CHIPBOARD QUALITIES ARE COMPLY WITH THE EC REGULATION 1935/2004 AND THE EC REGULATION 2023/2006.

Laboratorio Controllo Qualità – Quality Control Laboratory:
Estella Malanchin

Estella Malanchin

FMCARTIERE S.P.A.

VIA VALSESIA 22 – MOMO(NO) ITALY- Tel: 0321.990100 / Fax: 0321.990152
Web: http://www.fmcartiere.com
LABORATORIO C.Q.: FAX 0321.990151 / e-mail: **malanchin@fmcartiere.com**
UFFICIO VENDITE: TEL.0321.990108 / FAX 0321.990150 – e-mail: salesoffice@fmcartiere.com
Azienda dotata di Sistema di Gestione per la Qualità ISO 9001 – ISO 9001 Quality Management System

CONTENUTO DI MICROINQUINANTI ORGANICI
CONTENT OF ORGANIC MICROINQUINANTS

CARTONCINO TIPO: **KA - KM**
CARDBOARD TYPE: ***KA - KM***

BENZOFENONE ***BENZOPHENONE***	**< 2 mg/Kg**
4-METIL BENZOFENONE ***4-METHYLBENZOPHENONE***	**< 2 mg/Kg**
ISO PROPIL TIOXANTONE (ITX) ***ISOPROPILTIOXANTONE (ITX)***	**< 2 mg/Kg**

Metodo di analisi:
Il metodo prevede l'estrazione dei cartoni con solvente (n-esano) e l'analisi mediante gascromatografia/spettrometria di massa (GC/MS), con acquisizione in singolo ione (SIM).

Analysis method:
The method involves a solvent extraction of the board (n-hexane) and determination by gas chromatography/mass (GC/MS) with acquisition in Single Ion Monitoring (SIM) mode.

Laboratorio Controllo Qualità – Quality Control Laboratory:
Estella Malanchin

Estella Malanchin

ISEGA
Forschungs- und Untersuchungs-
Gesellschaft mbH Aschaffenburg

Dr. Ralph Derra
Öffentlich bestellter und vereidigter Sachverständiger für
Verpackungsmaterialien, Boden- und Luftanalysen;
Sachverständiger in der Wasseranalytik

13 novembre 2020
Dr. Dr/lls-ci

UNBEDENKLICHKEITSERKLÄRUNG
CERTIFICATE OF COMPLIANCE
CERTIFICATO DI CONFORMITÀ

eingetragen registered no. Num. registrazione	53369 U 20
für for per l'Azienda	FM CARTIERE S.p.A. Via Valsesia, 22 28015 Momo (NO) Italia
Produkt Product Prodotto	Tipo KA

Il prodotto fabbricato dalla ditta sopra citata è un cartone che si utilizza per l´ imballaggio di generi alimentari.

È stato analizzato da noi secondo i

"Methoden zur Untersuchung von Papieren, Kartons und Pappen für Lebensmittelverpackungen", Stand 2008, entsprechend der Vorschrift Nr. 80.56 in der Amtlichen Sammlung von Untersuchungsverfahren nach § 64 des Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuchs - LFGB,

("Metodi per l'analisi di carte, cartoncini e cartoni per l´imballaggio di generi alimentari", aggiornamento del 2008, in base alla norma 80.56 della Raccolta Ufficiale dei Procedimenti di cui al § 64 della legge sui generi alimentari e sui beni di prima necessità - LFGB),

así secondo i requisiti specifici dei

Postfach 100565 . 63704 Aschaffenburg . Germany . Fon: +49 6021 4989-0 . Fax: +49 6021 4989-30 . E-Mail: info@isega.de . www.isega.de
Geschäftsführer: Dr. Ralph Derra . Handelsregister Aschaffenburg HRB-Nr. 3329

Die Veröffentlichung von Ergebnissen unserer Arbeiten und Gutachten sowie die Verwendung für Werbezwecke bedürfen – auch auszugsweise – unserer schriftlichen Genehmigung. Erfüllungsort und Gerichtsstand Aschaffenburg.

DAkkS
Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZE-14160-01-00

Guidelines of the Council of Europe on test conditions and methods of analysis for paper and board materials and articles intended to come into contact with foodstuffs, documento tecnico No. 2, versione 3 del 14 di novembre di 2007,

per le materie prime impiegate, i prodotti sussidiari per la fabbricazione ed i materiali speciali per ottimizzare, come pure si è verificato se sono assenti componenti nocive per la salute.

Inoltre il contenuto dei metalli pesanti è stato analizzato secondo la

Direttiva N. 94/62/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 20 dicembre 1994,sugli imballagi e rifiuti di imballagio, Gazzetta ufficiale della Communitá europea L 365/10 of 31 dicembre 1994, ultima modificazione con la direttiva 2018/852/UE del Parlamento e del Consilglio del 30 di maggio 2018, Gazzetta ufficiale dell'Unione europea N L 150/141 del 14 di giugno di 2018,

e secondo il

Model Toxics Legislation, presentato dal Source Reduction Council of CONEG del 14 dicembre 1989, ultimamente modificato in dicembre 2008.

La tipologia di carta corrisponde alle norme del

Regolamento (CE) N. 1935/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 ottobre 2004 riguardando i materiali e gli oggetti destinati a venire in contatto con i prodotti alimentari e che abroga le direttive 80/590/CEE e 89/109/CEE, Gazzetta ufficiale dell'Unione europea N. L 338/4 del 13 novembre 2004, modificato per il appendice 5.17 del Regolamento (CE) N. 596/2009 del 18. giugno 2009, Gazzetta ufficiale dell'Unione europea N.. L 188 del 18 luglio 2009, articolo 3,

ed anche del

Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuches (Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch - LFGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. Juni 2013 (BGBl. I S. 1426), zuletzt geändert durch Artikel 97 der Verordnung vom 19. Juni 2020 (BGBl. I S. 1328), §§ 30 und 31,

(Codice di alimentari, beni di prima necessità e foraggio (Codice di alimentari e foraggio - LFGB) nella versione della notifica del 3 giugno 2013 (BGBl. I p. 1426), ultima modificazione con articolo 97 del Regolamento del 19 giugno 2020 (BGBl. I p. 1328), §§ 30 e 31),

ed é in conformitá alla

BfR-Empfehlung XXXVI. Papiere, Kartons und Pappen für den Lebensmittelkontakt, neugefasst durch 62. Mitteilung, Bundesgesundheitsblatt 14 (1971) 83, zuletzt geändert durch 222. Mitteilung, Bundesgesundheitsblatt 62 (2019) 1546, Stand vom 01.06.2019,

(Raccomandazione XXXVI del BfR tedesco riguardando carte e cartone destinati all´uso alimentare, rielaborata con la 62° comunicazione, Bundesgesundheitsblatt 14 (1971) 83, ultima modificazione con 222° comunicazione, Bundesgesundheitsblatt 62 (2019) 1546, aggiornamento del 1 giugno 2019).

Le norme della

Risoluzione del Consiglio Europeo AP (2002) 1 riguardando i materiali e gli oggetti di carta e cartone destinati a venire in contatto con i prodotti alimentari del 18 di settembre di 2002,

e dei

Guidelines of the Council of Europe on paper and board materials and articles, made from recycled fibres, intended to come into contact with foodstuffs, document tecnico No. 3, versione 2 del 10 di giugno di 2004,

sono rispettate dal prodotto. Invece del documento tecnico 1 non ancora valutato riguardando gli ingredienti, la lista dei prodotti sussidiari della Raccomandazione XXXVI del BfR tedesco è stato utilizzato.

Inoltre sono in conformitá ai valori predefiniti del

Direttiva N. 94/62/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 20 dicembre 1994,sugli imballagi e rifiuti di imballagio, Gazzetta ufficiale della Communitá europea L 365/10 of 31 dicembre 1994, ultima modificazione con la direttiva 2018/852/UE del Parlamento e del Consilglio del 30 di maggio 2018, Gazzetta ufficiale dell'Unione europea N L 150/141 del 14 di giugno di 2018,

riguardando i metalli pesanti.

Il cartone **Tipo KA** in base al materiale di prova presentato, può essere impiegato senza rischi per l'imballaggio di generi alimentari. A tale scopo può essere posto a diretto contatto con prodotti alimentari asciutti e non-grassi e quelli che vengono pelati o lavati prima di consumarli ed anche come imballaggio secondario. L´imballaggio di generi alimentari asciutti e non-grassi con un superficie grande può essere effettuato con l´uso addizionale d´ un imballaggio intermedio.

Questo certificato di conformità ha una validità di due anni e comprende 4 pagine.

Decisione di certificazione

Von der Industrie- und Handelskammer Aschaffenburg öffentlich bestellt und vereidigt
Dr. rer. nat. Ralph Derra
Sachverständiger für Verpackungsmaterialien

Staatlich anerkannter Sachverständiger zur Untersuchung der Gegenproben von Verpackungsmitteln aus Papier, Pappe, Kunststoffen, Glas, Weißblech und sonstigen Metallverpackungen auf ihre lebensmittelrechtliche Unbedenklichkeit

(Höfert)
Perito Chimico
alimentare
abilitato
con esame di stato

The translation of the above stamps is given on page 4.
La traduzione dei timbri è data alla pagina 4.

Staatlich anerkannter Sachverständiger zur Untersuchung der Gegenproben von Verpackungsmitteln aus Papier, Pappe, Kunststoffen, Glas, Weißblech und sonstigen Metallverpackungen auf ihre lebensmittelrechtliche Unbedenklichkeit

Dr. Ralph Derra

Authorized expert for the analyses of packaging materials, attested by the Aschaffenburg Chamber of Industry and Commerce.

Esperto nell'analisi del materiale per il imballagio, riconosciuto e autorizzato dalla Camera di Commercio e Industria di Aschaffenburg.

State registered expert for the analysis of contrasting samples of packaging materials of paper, board, plastics, glass, tin plate and other metallic packaging materials as to their suitability for use with foodstuffs.

Esperto nell'analisi di campioni di materiale per il confezionamento fatto di carta, cartone, plastica, vetro, lamiera e altro materiale metallico adatto all'utilizzo con generi alimentari.

Dr. Ralph Derra

Authorized expert for the analyses of soil and air, attested by the Aschaffenburg Chamber of Industry and Commerce.

Esperto nell'analisi di suolo e aria, riconosciuto e autorizzato dalla Camera di Commercio e Industria di Aschaffenburg.

Die Rücklagen des untersuchten Materials werden bei der Gutachterstelle verwahrt.
Dieses Dokument ist eine Übersetzung einer deutschen Originalversion. In Streitfällen ist das Originaldokument die rechtlich bindende Version.
Un campione del materiale testato è conservato nell'ufficio dell'esperto.
Questo documento é una traduzione d´un originale in tedesco. In caso di controversia l´originale é la versione giuridicamente vincolante.